



IX/105/11/Park. odd.

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá dnešného dňa medzi zmluvnými stranami

1. Meno : **Združenie CKM SYTS - združenie pre študentov, mládež a učiteľov**
so sídlom: Bratislava, Vysoká 32, 811 06
zastúpená: Ing. Vladimírom Jedličkom, výkonným riaditeľom
IČO: 31768164
IČ DPH: SK2021010442
Reg: VVS/1-900/90-11747
(v ďalšom texte "CKM SYTS")
- a
2. Meno Vysokoškolské mesto L.Štúra-Mlyny
sídlo Staré Grunty 36, 84104 Bratislava
zastúpená Mgr. Róbert Gula
IČO: 00397865
IČ DPH: SK 2020845332
Reg: Obvodný úrad v Bratislave, č.živnostenského registra:101-25016
(v ďalšom texte "zmluvný partner")

takto:

Článok I.

CKM SYTS je záujmovým združením, ktoré na území Slovenskej republiky vytvára sieť cenových zliav a výhod pre držiteľov medzinárodných preukazov. Táto sieť je súčasťou celoeurópskeho a celosvetového systému zliav a výhod. CKM SYTS v Slovenskej republike distribuuje preukazy ISIC - Medzinárodný študentský identifikačný preukaz, ITIC - Medzinárodný učiteľský identifikačný preukaz, preukaz EURO<26 a ich kombinácie po predložení ktorých im budú poskytované v jednotlivých zariadeniach zľavy, resp. konkrétne stanovené výhody, ako na území Slovenskej republiky tak aj v iných krajinách.

Preukazy sú distribuované prostredníctvom zmluvných partnerov združenia CKM SYTS.

CKM SYTS má výhradné právo používať logo ISIC, ITIC, EURO<26 a zabezpečiť vystavovanie, propagáciu a rozvoj medzinárodných preukazov pre územie Slovenskej republiky.

Článok II.

Predmetom tejto zmluvy je záväzok zmluvného partnera poskytovať **držiteľom platných medzinárodných preukazov** zľavy/výhody špecifikované v článku III. tejto zmluvy. Platnosť preukazu je vyznačená na každom medzinárodnom preukaze. Vizuality preukazov s vyznačenou platnosťou sú k dispozícii na <http://www.euro26.sk/index.php/nakupuj-online.html>.

Článok III.

1. špecifikácia poskytovanej zľavy/výhody

typ preukazu	presný popis poskytovanej zľavy/výhody	kategória	podkategória
☒ ISIC	špeciálne študentské ceny letného ubytovania vo Vysokoškolskom meste Mlyny	ubytovanie	mládežnícke ubytovne, hostely
☒ ITIC	10% zľava z ceny letného turistického ubytovania vo vysokoškolskom meste Mlyny	ubytovanie	mládežnícke ubytovanie, hostely
☒ EURO<26	10% zľava z ceny letného turistického ubytovania vo vysokoškolskom meste Mlyny	ubytovanie	mládežnícke ubytovanie, hostely



☐ STAFF	----	doplniť z webu
--------------------------------	------	----------------

Zmluvný partner berie na vedomie, že zľavy/výhody pre držiteľov medzinárodných preukazov v žiadnom prípade nemôžu byť poskytované na alkoholické nápoje, tabakové výrobky, omamné látky alebo zbrane.

2. miesta v ktorých bude zľava/výhoda poskytovaná

názov prevádzky	adresa	telefón	e mail	web stránka
Vysokoškolské mesto Mlyny	Staré Grúnty 36, Bratislava	0918110124,133	ubytovanie@mlyny.uniba.sk	www.letneubytovanie@mlyny.uniba.sk

Zmluvný partner sa zaväzuje písomne informovať CKM SYTS o zmene akýchkoľvek vyššie uvedených údajov, prípadne o vzniku či zániku prevádzky.

Článok IV.

- CKM SYTS sa zaväzuje poskytnúť zmluvnému partnerovi potrebný počet identifikačných nálepiek, popřípadě iných materiálov za účelom informovania klientov zmluvného partnera o poskytovaní zliav a výhod pre držiteľov medzinárodných preukazov.
- CKM SYTS sa zaväzuje zverejniť popis poskytovanej zľavy/výhody pre držiteľov medzinárodných preukazov spoločne s údajmi o mieste jej poskytovania nasledovne:
 - počas celej doby platnosti tejto zmluvy v zozname zliav na stránke:

- ☒ www.isic.sk
- ☒ www.itic.sk
- ☒ www.euro26.sk

- v termíne od 25.4.- do 18.5. vo forme loga a promotextu na podstránke „Nové zľavy“ na stránke:

- ☒ www.isic.sk
- ☒ www.itic.sk
- ☒ www.euro26.sk

Znenie promotextu (max 6 riadkov textu): Najlacnejšie letné ubytovanie v Bratislave.

- Za účelom propagácie poskytne CKM SYTS zmluvnému partnerovi logá, resp. vizuály medzinárodných preukazov v požadovanom formáte,
- Za účelom možnosti **overiť platnosť medzinárodného preukazu** poskytne CKM SYTS zmluvnému partnerovi prístup do databázy držiteľov medzinárodných preukazov (databáza CKM SYTS) na stránke <https://online.syts.sk/overenie>. Pre zmluvných partnerov poskytujúcich zľavy/výhody online, vytvorí CKM SYTS samostatný prístup umožňujúci automatické overenie platnosti preukazov v databáze CKM SYTS.

Článok V.

- Zmluvný partner sa zaväzuje, že počas celej doby platnosti tejto zmluvy bude mať označené všetky prevádzky, v ktorých bude poskytovať zľavy/výhody pre držiteľov medzinárodných preukazov (nálepka na vchodových dverách, pokladniach,...).
- Zmluvný partner v spolupráci s CKM SYTS zabezpečí zaškolenie svojho personálu tak, aby zľavy/výhody vedeli bez problémov poskytovať, prípadne evidovať v systéme



zmluvného partnera, a aby zľavy/výhody poskytovali výhradne držiteľom **platných** medzinárodných preukazov.

3. Ak má zmluvný partner vlastnú webstránku, umiestni na ňu vizuály preukazov, ktoré budú aktívne a bude sa z nich dať prekliknúť na stránky CKM SYTS. Zmluvný partner môže o poskytovaných zľavách/výhodách informovať vo svojich materiáloch, cenníkoch a pri spoločných propagačných aktivitách a kampaniach.
4. Zmluvný partner sa zaväzuje, že učiteľom a mladým ľuďom do 26 rokov, ktorí nie sú držiteľmi medzinárodných preukazov ITIC a EURO<26, nebude poskytovať rovnakú alebo vyššiu zľavu/výhodu ako je zľava/výhoda špecifikovaná v článku III. tejto zmluvy.
5. Zmluvný partner sa zaväzuje zasielať CKM SYTS na adresu zľavy@ckmsyts.sk, do 5 dní po konci kalendárneho mesiaca informáciu o počte využití zľavy/výhody v jeho prevádzkach. Informácia bude obsahovať počet transakcií s využitím zľavy/výhody a objem tržieb zabezpečených takýmito transakciami. Vzor informácií je súčasťou prílohy č.1.
6. Zmluvný partner sa zaväzuje zasielať CKM SYTS na schválenie všetky podklady, ktoré obsahujú informáciu o spolupráci s CKM SYTS. CKM SYTS je povinné zabezpečiť schválenie/neschválenie v dohodnutom termíne.
7. Za účelom propagácie poskytne zmluvný partner CKM SYTS svoje logo vo formáte jpg, cdr, eps alebo ai.

Článok VII.

1. V prípade neposkytnutia zľavy/výhody **držiteľovi platného medzinárodného preukazu** v rozsahu podľa v článku III. tejto zmluvy vzniká takémuto držiteľovi preukazu nárok na dodatočné poskytnutie zľavy. V prípade opakovaného neposkytnutia zľavy je CKM SYTS oprávnené fakturovať zmluvnému partnerovi zmluvnú pokutu vo výške 100 EUR za každé neposkytnutie zľavy/výhody na platný medzinárodný preukaz.

Článok VIII.

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou zo zmluvných strán.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
3. Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán, vždy k poslednému dňu kalendárneho roka v dohodnutej výpovednej dobe v trvaní troch mesiacov, pričom táto doba začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom jedna zmluvná strana doručila svoj prejav vôle smerujúci k výpovedi druhej zmluvnej strane. Počas plynutia výpovednej doby sa zmluvné strany zaväzujú dodržiavať práva a povinnosti dohodnuté v tejto zmluve.

Článok IX.

1. Zmluvný partner prevzal pri podpise tejto zmluvy
2. ks identifikačných nálepiek CKM SYTS.
3. Zmluvný partner požaduje dodanie ďalších ks identifikačných nálepiek zo strany CKM SYTS.





4. Zmluva bola vyhotovená v 2 exemplároch a každá zo strán obdrží jeden. Všetky zmeny a doplnky tejto zmluvy sú platné iba v písomnej forme, potvrdenej oboma stranami.
5. Strany po prečítaní zmluvy prehlasujú, že jej ustanoveniam porozumeli zhodne, čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich vôľu, súhlasia s nimi a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť.

V Bratislave dňa 19.4.2011

Za [redacted] partnera:

Mgr. F. [redacted]

Za [redacted]

Vla [redacted] aditeľ





Príloha č. 1
Vzor informácií využitia preukazov

Typ preukazu	Počet vyžití	Dosiahnuté tržby	
ISIC			
ITIC			
EURO<26			
SPOLU			
Zmluvný partner:			
Prevádzka:		Mesiac:	

